ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 30/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Δεκεμβρίου 1982

περί παραδόσεως διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1982 περί καθορισμού των γενικών κανόνων για την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, στο πλαίσιο του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας του 1982 σε ορισμένες αναπτυσσόμενες χώρες και σε ορισμένους οργανισμούς [3], και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι στο πλαίσιο των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία θεσπίζονται από τους κανόνες του Συμβουλίου που αναφέρονται στο παράρτημα, ορισμένες τρίτες χώρες και οργανισμοί δικαιούχοι υπέβαλαν αιτήσεις παραδόσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η παράδοση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 303/77 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1977 περί γενικών λεπτομερειών εφαρμογής σχετικά με την προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και βουτυρελαίου στα πλαίσια της επισιτιστικής βοήθειας [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3474/80 [5]· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν ιδίως οι προθεσμίες και οι όροι παραδόσεως καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί από τους οργανισμούς παρεμβάσεως για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 προβλέπει ότι, εφόσον δεν διαταράσσεται η κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, η προμήθεια του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας εξασφαλίζεται με την αγορά του προϊόντος αυτού στην αγορά της Κοινότητας, αν οι ποσότητες, οι οποίες βρίσκονται σε δημόσια αποθέματα, δεν καθιστούν δυνατή την πραγματοποίηση της παραδόσεως ή δεν έχουν τα χαρακτηριστικά που είναι αναγκαία για τον ιδιαίτερο προορισμό τους· ότι, δεδομένου ότι πληρούνται οι συνθήκες, όσον αφορά την ποιότητα, και ότι οι σχετικές ποσότητες δεν είναι αρκετά σημαντικές για να διαταράσσουν την κανονική ανάπτυξη των τιμών στην αγορά, πρέπει να γίνει προσφυγή στην αγορά για να εξασφαλιστεί η προμήθεια αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη·

ότι τα προβλεπόμενα μέτρα από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77 οι οργανισμοί παρεμβάσεως, που αναφέρονται στο παράρτημα, προβαίνουν στην παράδοση αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Δεκεμβρίου 1982.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 120 της 1. 5. 1982, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 2. 1977, σ. 1.
(5) ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 50.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (1)

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Α	Β
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (*πρόγραμμα 1982*)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	CICR	
3. Χώρα προορισμού	Φιλιππίνες	Ουρουγουάη
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	250 τόνοι	100 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Βελγικός	Γαλλικός
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (7)	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	Κόκκινο σταυρό 10 × 10 cm, και με γράμματα ύψους 1 cm, τουλάχιστον, η ακόλουθη ένδειξη:	
	«PHL-14 / Skimmed-Milkpowder / Enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Manila»	«URU-11 / Leche en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Montevideo»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου 1983	
	15 Φεβρουαρίου 1983	31 Ιανουαρίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Λιμένας εκφορτώσεως Μανίλα (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)	Λιμένας εκφορτώσεως Μοντεβιδέο (απόθεση στην αποβάθρα ή επί φορτηγίδας)
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	Philippine National Red Cross PO Box 280 Manila D-2803 Philippines (8)	Cruz-Roja Uruguaya Avenida 8 de Octubre 1990 Montevideo / Uruguay
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Συμβιβασμός	
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την 12η ώρα της	—	

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Γ	Δ	Ε
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:			
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)		
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82		
2. Δικαιούχος	PAM		
3. Χώρα προορισμού	Τυνησία	Μαρόκο	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	170 τόνοι	800 τόνοι	400 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Γερμανικός	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Απόθεμα παρεμβάσεως	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Είσοδος στα αποθέματα μετά την 1η Απριλίου 1982	Βλέπε σημείωση (7)	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Tunisia 2518 / Dried skimmed-milk non enriched / Tunis / Gift of the European Economic Community / Action on the World Food Programme»	«Morocco 2288 EXP / Dried skimmed-milk enriched with vitamins A and D / Casablanca / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»	«Morocco 2288 EXP / Dried skimmed-milk enriched with vitamins A and D / Tangiers / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Παράδοση τον Μάρτιο 1983	Παράδοση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 15 Μαρτίου 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού		
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—		
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία		
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την 12η ώρα της	24 Ιανουαρίου 1983		

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Ζ
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	Γρεναδα
3. Χώρα προορισμού	Γρεναδα
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	175 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (7)
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Skimmed-milkpowder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Grenada / For free distribution»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού (6)
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την 12η ώρα της	24 Ιανουαρίου 1983

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Η
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:	
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82
2. Δικαιούχος	Ισημερινός
3. Χώρα προορισμού	
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	500 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορα στην αγορά της Κοινότητας
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (7)
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Ecuador / Para distribución gratuita»
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 28 Φεβρουαρίου 1983
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με τη χώρα προορισμού (6)
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την 12η ώρα της	24 Ιανουαρίου 1983

Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Θ	I
1. Εφαρμοζόμενοι κανονισμοί του Συμβουλίου:		
α) νομική βάση	(ΕΟΚ) αριθ. 1037/82 (πρόγραμμα 1982)	
β) προορισμός	(ΕΟΚ) αριθ. 1038/82	
2. Δικαιούχος	Νικαράγουα	
3. Χώρα προορισμού		
4. Συνολική ποσότητα παρτίδας	1 000 τόνοι (5)	200 τόνοι
5. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την παράδοση	Θα προκύψει από την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 12	
6. Προέλευση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη (2)	Αγορά στην αγορά της Κοινότητας περιορισμένη στις ακόλουθες τρείς χώρες: Δανία, Ιρλανδία καί Ηνωμένο Βασίλειο	
7. Χαρακτηριστικά ή/και ιδιαίτερες συσκευασίες (3)	Βλέπε σημείωση (7)	
8. Ενδείξεις επί της συσκευασίας	«Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Nicaragua / Para distribución gratuita»	
9. Προθεσμία παραδόσεως	Φόρτωση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο στις 15 Μαρτίου 1983	
10. Στάδιο και τόπος παραδόσεως	Κοινοτικός λιμένας φορτώσεως που έχει τακτική σύνδεση με την χώρα προορισμού (6)	
11. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (4)	—	
12. Διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιορισθούν τα έξοδα προμήθειας	Δημοπρασία	
13. Σε περίπτωση δημοπρασίας, ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών, την 12η ώρα της	24 Ιανουαρίου 1983	

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 95 της 19ης Απριλίου 1977, σ. 7, επέχει θέση προκηρύξεως δημοπρασίας εκ μέρους των ενδιαφερομένων οργανισμών παρεμβάσεως στην περίπτωση που, σύμφωνα με το σημείο 12, πρέπει να λάβει χώρα δημοπρασία.

(2) Σε περίπτωση προελεύσεως από αποθέματα παρεμβάσεως, μία συμπληρωματική προκήρυξη που θα αναφέρει τις αποθήκες όπου εναποθηκεύεται το προϊόν, θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, έκδοση C.

(3) Μόνο σε περίπτωσν παραδόσεως «στον λιμένα εκφορτώσεως» και στον «τόπο προορισμοῦ»· βλέπε αρθρα 5 και 13 παράγραφος 1 τελευταία περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(4) Άλλες από εκείνες που αναγράφονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 625/78· βλέπε άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(5) Στην περίπτωση που η συνολική ποσότητα της παρτίδας είναι πολλαπλάσια των 500 τόνων, η προσφορά στα πλαίσια δημοπρασίας δύναται να αφορά μία μερική ποσότητα 500 τόνων ή ένα πολλαπλάσιο των 500 τόνων· βλέπε άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(6) Η παράδοση fob έχει πραγματοποιηθεί και οι κίνδυνοι περνούν από τον υπερθεματιστή στον δικαιούχο όταν τα προϊόντα έχουν πράγματι περάσει την κουπαστή του πλοίου στον λιμένα φορτώσεως που έχει υποδειχθεί για την παράδοση.

(7) Η συγκέντρωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, σε βιταμίνες Α, πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 5 000 διεθνείς μονάδες (UI) ανά 100 γραμμάρια. Η συγκέντρωση του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, σε βιταμίνες Δ, πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 500 διεθνείς μονάδες (UI) ανά 100 γραμμάρια. Το μείγμα των πρωτεϊνών που ενσωματώνεται στο γάλα πρέπει να περιέχει εγγυημένα δέκα φορές περισσότερες βιταμίνες Α από βιταμίνες Δ. Οι βιταμίνες που ενσωματώνονται στο γάλα πρέπει να είναι φαρμακευτικής ποιότητας και παρασκευασμένες για ανθρώπινη κατανάλωση. Η ημερομηνία παρασκευής του βιταμινούχου αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να αναγράφεται καθαρά επί των σάκων. Η παρασκευή του βιταμινούχου αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη πρέπει να πραγματοποιηθεί, κατά το μέγιστο, ένα μήνα πριν από την ημερομηνία εκδόσεως του πιστοποιητικού ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 303/77.

(8) Ο υπερθεματιστής μεταβιβάζει στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως, ένα υγεινομικό πιστοποιητικό, και τιμολόγιο επικυρωμένο από τις προξενικές αρχές των Φιλιππίνων, στην αγγλική γλώσσα.